



Lumière sur des cinéastes indépendants chinois

" Shadows est le festival qui vous montre l'autre cinéma qui vient de Chine, un cinéma indépendant, à l'esthétique marquée par l'ère des technologies numériques, un cinéma qui lève le voile sur ce pays qui fascine et dérange.

Lorsque les cinéastes indépendants chinois prennent leur caméra DV, c'est pour capturer des images invisibles qui n'ont pas droit de cité dans le paysage audiovisuel officiel, des images qui sont, entre autres, celles de la désagrégation de la vie rurale, des marginaux au sein des villes, et de la jeune génération en proie au doute.

C'est le but du festival Shadows que de vous faire découvrir, par des films que nous sommes allés chercher sur le terrain, des nouveaux talents, une vision radicalement autre de ce pays "

Festival Shadows

Événement biennal, la première édition du Festival Shadows s'est tenue à Paris du 25 au 29 octobre 2006 aux Voûtes.

Pour ce week-end Shadows à Lyon, les Inattendus vous proposent une sélection de l'édition 2006.

Site : <http://www.festivalshadows.info/>

Shadows est organisé par Arsinica, association d'échanges culturels entre la France et la Chine.



12, rue d'Aubervilliers

75019 Paris

Tél. +33954 33954 5

ou 01 53 26 37 74

Site : [www.arsinica.net](http://www.arsinica.net)

Email : [arsinica@arsinica.net](mailto:arsinica@arsinica.net)

# Cinéma Indépendant Chinois

Festival SHADOWS

## Séance d'ouverture

**Vendredi 11 mai 2007, 21h**

Au café De l'Autre Coté du Pont  
25, cours Gambetta, Lyon 3<sup>e</sup>

entrée libre

## Séances du week-end

**Samedi 12 et Dimanche 13 mai,**

à partir de 11h

À l'Élysée (quartier Chinois)

14, rue Basse-Combalot, Lyon 7<sup>e</sup>

3 € tarif réduit  
4 € plein tarif

PASS week-end : 10 €

Sauf mention contraire, tous les films sont en version originale sous-titrée en anglais.

Restauration possible sur place, proposée par Contresens, association agri-culturelle ([contresens69@yahoo.fr](mailto:contresens69@yahoo.fr)) avec l'aide de l'association CYO.

### Direction et programmation du Festival Shadows :

**Arsinica** Judith Pernin & Julien Yp. Tang,

Tél. +33 954 33 954 5 ou 01 53 26 37 74

Site : [www.festivalshadows.info](http://www.festivalshadows.info)

Email : [shadows@festivalshadows.info](mailto:shadows@festivalshadows.info)

### Organisation du week-end Shadows à Lyon :

#### Les Inattendus

Tél. 04 78 61 71 18

Site : [www.inattendus.com](http://www.inattendus.com)

Email : [les-inattendus@dub-internet.fr](mailto:les-inattendus@dub-internet.fr)

#### En Plastik

Laurent Deflandre

ENS Lettres et Sciences Humaines

Site : [www.ens-lsh.fr](http://www.ens-lsh.fr)

Le Festival Shadows est soutenu par Agnès b., En Plastik et l'Inalco.

Les Inattendus sont soutenus par la Ville de Lyon, la Région Rhône-Alpes et la DRAC Rhône-Alpes.

## Prochaines projections Les Inattendus

**Mardi 22 mai, 20h30**

### Les Gitans

Une émission du canal interne de la Maison d'Arrêt de Villefranche-sur-Saône réalisée avec un groupe de détenus.  
A L'Atelier - 91, rue Montesquieu, Lyon 7<sup>e</sup>

entrée libre

**Vendredi 25 mai, 21h**

### Documentaire expérimental

**La Chamelle blanche** de Xavier Christaens  
A L'Atelier - 91, rue Montesquieu, Lyon 7<sup>e</sup>

prix libre

**Jeu 31 mai, 20h30**

### Documentaire expérimental

**Schuss !** de Nicolas Rey, suivi d'un débat avec le réalisateur  
Au CNP Terreaux - 40, rue du Président Edouard Herriot, Lyon 1<sup>er</sup>

5 € tarif unique

# Cinéma Indépendant Chinois

Festival SHADOWS

les 11, 12 et 13  
mai 2007  
à la Guillotière

ARSINICA

ed

plastik

&

les inattendus



Lumière sur des cinéastes indépendants chinois

## Séance d'ouverture

Au café De l'Autre Coté du Pont  
25, cours Gambetta, Lyon 3<sup>e</sup>

**Vendredi 11 mai 2007, 21h**

**Tianli**  
de Song Tian

Documentaire (2006, 96 min), VO sous-titrée en français  
Véritable centre névralgique des débats, l'épicerie du village qui donne son nom au film sert en quelque sorte d'agora à la petite communauté et se fait le théâtre d'échanges passionnés sur les prochaines élections du comité du village.

**Projection suivie d'un débat.**

## Week-end Shadows

À l'Élysée - 14, rue Basse-Combalot, Lyon 7<sup>e</sup>

films en VO  
sous-titrés  
en anglais

**Samedi 12 mai, 11h**

**Bumming In Beijing**

de Wu Wenguang (1990, 70 min, Documentaire)

Film emblématique du mouvement des documentaires indépendants chinois. A travers une série d'interviews se dessine le portrait d'une génération d'artistes confrontés à des difficultés à la fois existentielles et matérielles.

**Samedi 12 mai, 14h**

**The Vociferous Malu**

de Hu Min (2006, 95 min, Documentaire)

En 2004, les habitants du village de Malu protestent contre le gouvernement qui veut se réapproprier leurs terres. Ce documentaire suit l'activité et les sentiments de Zhang Wei, l'ex-directeur du village.

**Samedi 12 mai, 17h**

**Walk In The Dark**

de Li Xiaofeng (2005, 90 min, Documentaire)

Bao, une aveugle, chante tous les jours dans les rues de Pékin pour gagner sa vie. Elle essaye aussi d'élever Mingming, sa fille adoptive, une enfant attardée. A travers leur destinée singulière et pleine de rebondissements, Li Xiaofeng cherche à montrer les rapides et profonds changements d'une Chine qui délaisse ses marginaux.

**Samedi 12 mai, 20h30**

**Terrorist**

de Li Yifan (2006, 15 min, Vidéo d'Art)

Des hommes encagoulés s'activent absurdement à la destruction de maisons dans un décor aride.

**The Magic**

de Wang Bang (2005, 24 min, Fiction)

Canton. Un canal partage la ville en deux mondes : celui d'une jeune femme riche et seule, et celui d'un électricien amoureux d'elle.

**4 Pigs**

de Jiang Tao (2006, 4 min 57 s, Vidéo d'Art)

Jiang Tao revisite la fable des Trois petits cochons dans un karaoké acide et délirant qui tourne en ridicule la phobie sécuritaire.

**The Magician's Lies**

de Sun Xun (2005, 4 min 14 s, Animation)

Un magicien fait de son corps le terrain de la création du monde. Sur sa peau faite toile, un univers en peinture s'anime.

**Samedi 12 mai, 22h**

**Depth Of The Hypnogenesis**

de Ni Keyun (2005, 7 min 15 s, Vidéo d'Art)

Film d'une grande théâtralité qui traite de la folie sur le mode symbolique, en mettant en scène un soldat qui cherche son double dans un univers esilatoire et inquiétant.

**Liquefaction**

de Zhu Li (2005, 3 min 24 s, Vidéo d'Art)

Dans un paysage vide et déshumanisé, des ruines sont envahies par une eau noire qui se propage partout, avec une lenteur menaçante.

**History Of Chemistry**

de Lu Chunsheng (2004, 29 min 27 s, Fiction)

Errance d'un groupe de marins échoués qui évoluent dans un paysage changeant, un no man's land post industriel dont l'espace est marqué par une succession de passages.

**In The Sky**

de Qiu Anxiong (2006, 8 min 18 s, Animation)

Qiu Anxiong nous livre une vision apocalyptique des effets de l'homme sur la nature en utilisant l'animation associée aux techniques traditionnelles de la peinture chinoise.

**Dimanche 13 mai, 11h**

**Factory College**

de Huang Jianbo (2005, 3 min, Vidéo d'Art)

Huang Jianbo utilise des prises de vues réelles mélangées à des footages métaphoriques pour nous livrer une vision dantesque de la vie universitaire en Chine.

**Senior Year**

de Zhou Hao (2005, 95 min, Documentaire)

Zhou Hao, journaliste, suit le travail acharné d'une classe de terminale en internat. Propagande et récitation de la doctrine sont le lot de tous dans cet encadrement total où la vie privée des élèves est annihilée.

**Dimanche 13 mai, 14h**

**Our Love**

de Jiang Zhi (2005, 78 min, Docu-fiction)

Vie et amours déçus de Xiang Xiang, un transexuel de Shenzhen. Entre plage et gratte-ciel, témoignage et mise en scène, le réalisateur offre à Xiang Xiang un espace pour s'exprimer et revivre sa dernière idylle avec un garçon qui ignorait tout de son identité.

**Dimanche 13 mai, 16h**

**Laden's Body Could Be Nothing But A Copy**

de Huang Weikai (2005, 23 min, Fiction)

Film humoristique sur la distorsion de la réalité par le discours des medias et la propagation des rumeurs. Au départ, un jeu radiophonique et trois mots "Ben Laden", "Ukraine" et "femme".

**Chicken Speak To Duck, Pig Speak To Dog**

de Zhou Tao (2005, 6 min, Vidéo d'Art)

Une basse-cour humaine réfugiée dans un arbre.

**Flying Blue Flag**

de Hu Xiangqian (2006, 18 min 33 s, Vidéo d'Art)

Performance d'un jeune artiste cantonnais qui se fait passer pour un candidat lors des élections villageoises. Fausse campagne électorale, durant laquelle il ne néglige ni propositions de pots de vin, ni promesses irréalistes pour arriver à ses fins...

**Dimanche 13 mai, 17h30**

**The Black And White Milk Cow**

de Yang Jin (2004, 97 min 48 s, Fiction)

Quand son père meurt du sida à la suite d'un don du sang, Jinsheng doit retourner au village pour s'occuper de sa grand-mère. Le jeune homme prend alors le poste d'instituteur dans ce lieu qui ne lui offre aucune perspective, un lieu où la nature et les gens créent un climat de plus en plus oppressant, à la limite du cauchemar.

D'autres films seront projetés  
dans le salon vidéo à l'Élysée

Dimanche à 20h  
Repas à l'Élysée